

Возвращения

Посвящается тем кто больше не здесь и тем кто только пришел

Был в то время большой зеленый лес, где жили светлячки. Тысячами, они каждый вечер барабанили по небосводу, зажигали свои огоньки, укрывались в закоулках ночи. Весной мой отец часто брал меня гулять в этот лес, будь то дождь или ночь, окутанная лунным покрывалом. Каждый раз, когда ночные кошмары пугали меня, мы пускались в поиски огоньков, разбросанных вдоль тропы.

Вдалеке раздавался голос водного потока, приглушенный звучным ворчанием лягушек. Спрятавшись за листочками, хор цикад заводил свои веселые, чувственные трели. Казалось, не было места страху в этом густом лесу, и чем дальше мы шли, тем больше наши сердца наполнялись радостью.

После долгого, возбужденного похода, мы останавливались на привал среди белых дубов, разжигали костер и замирали в ожидании. Как только пламя разгоралось, светлячки моментально разлетались в воздухе. Стоило одному шевельнуться, и они сотнями взмывали ввысь.

«Папа, а почему их огоньки гаснут?» спрашивал я украдкой, с недоверием.

«Так они приветствуют моего маленького ангелочка» отвечал он с улыбкой на губах.

Должно быть, им доставляло радость мерцать в ночи. Это мерцание наполняло нас особым ритмом, и наши сердца

пускались в неистовый танец. Затем, словно по волшебству, так же, как они и появились, светлячки исчезали вдалеке, чтобы осуществить желания других детей. Идя обратно по тропе, я возвращал ночи ее прежний мрак. Моя душа была легка и беззаботна, а страх темноты покидал меня.

Теперь, когда моего отца больше нет, я привожу своих ангелочков в этот лес, чтобы посмотреть на ночных светлячков. И пусть их огоньки впредь не вспыхивают так ярко, для детских глазок это необъяснимое чудо.

перевод
Полине Кудиновой,
Массимо Эккли

TVзято из книги "Ночные рассказы" Фабио Лентини.
Авторское право 2002-2011 Фабио Лентини©. Все права защищены.
Для пользователей сети рассказы предоставлены только для чтения.